efinsō

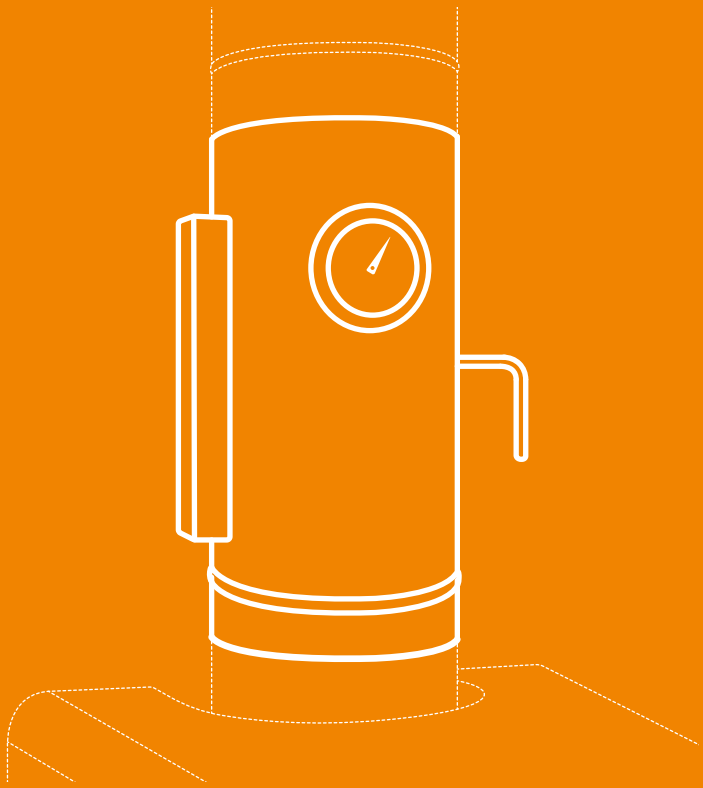
Eficiencia en calor, ahorro que se siente

Manual de instalación y uso

REGULADOR DE TIRAJE AUTOMÁTICO

TUBO DE 6"

Para estufas y cocinas a leña



www.efinso.cl

1 INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir el Regulador de Tiraje Automático Efinso.

Este manual explica cómo instalar y utilizar correctamente su regulador, para que su estufa o cocina a leña funcione de forma más eficiente, económica y segura.

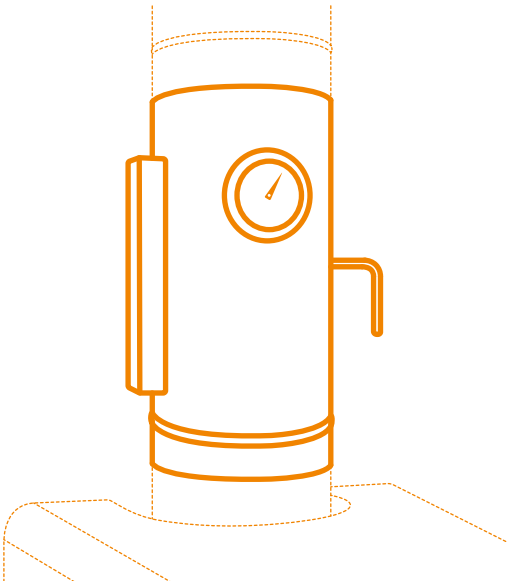
Lea completamente este manual antes de instalar el equipo. Consérvelo para futuras consultas y compártalo con la persona que realice la instalación.

El Regulador de Tiraje Automático Efinso se instala en la salida de humos de la estufa, entre el collarín del equipo y la chimenea existente. Su instalación eleva la posición de la chimenea original en la altura del cuerpo del regulador.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

¿Qué es el Regulador de Tiraje Automático Efinso?

Es un dispositivo mecánico que se instala directamente sobre la salida de humos de su estufa o cocina a leña. Regula el tiraje (la fuerza con que el humo sube por la chimenea) manteniéndolo dentro de un rango óptimo, sin necesidad de electricidad ni de intervención manual constante.

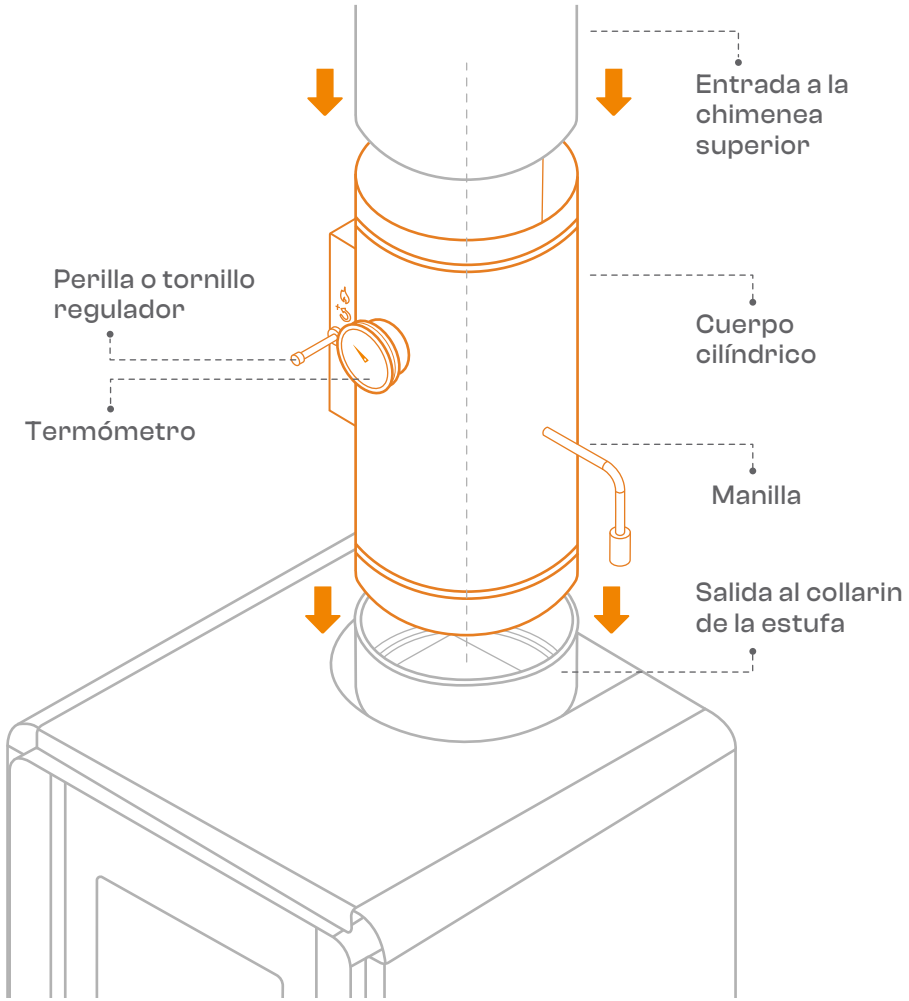


2.2 BENEFICIOS

- Ahorra hasta un 40% de leña, ya que evita que el calor se escape rápidamente por la chimenea.
- Aumenta el calor entregado por su estufa dentro de la vivienda.
- Ayuda a prevenir el sobrecalentamiento del equipo, reduciendo el riesgo de incendio de la chimenea.
- Disminuye la contaminación, reduciendo la emisión de material particulado (MP) hacia el exterior.
- No requiere electricidad ni mantención eléctrica: su funcionamiento es completamente mecánico.
- Fabricado en acero inoxidable, resistente a altas temperaturas y a la corrosión.
- Compatible con chimeneas de 6" de diámetro. Para instalar en chimeneas de distinto diámetro debe instalar con adaptadores.

2.3 COMPONENTES DEL REGULADOR

El regulador Efinso incorpora una válvula tipo mariposa que gira automáticamente al interior de la chimenea según la intensidad de la temperatura, un tornillo regulador para fijar el rango de trabajo deseado, y un termómetro que le permite monitorear la temperatura de los gases de combustión.



3 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Característica	Detalle
Diámetros compatibles	6" (152 mm)
Material del cuerpo	Acero inoxidable 304
Requiere electricidad	No, funcionamiento 100% mecánico
Incluye	Regulador con válvula mariposa, perilla reguladora, termómetro y set de tornillos de fijación
Uso recomendado	Estufas y cocinas a leña de uso residencial
Posición de instalación	Directamente sobre la salida (collarín) de la estufa, bajo el cañón existente

Nota: confirme el diámetro de su chimenea antes de la compra e instalación. Para instalación en chimeneas distinto a 6" debe usar 2 adaptadores en los extremos del regulador. Si tiene dudas sobre la compatibilidad con su modelo de estufa, contáctenos antes de instalar.

4 ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ La instalación debe realizarse siempre con la estufa completamente apagada y fría.

⚠ No instale el regulador si la chimenea, el collarín o la estufa presentan daños, grietas o corrosión avanzada; solucione esos problemas primero.

⚠ Respete las distancias de seguridad a materiales combustibles indicadas por el fabricante de su estufa y de su chimenea.

⚠ El regulador no reemplaza los soportes ni tensores del tubo: la estructura de la chimenea debe seguir estando correctamente fijada a la techumbre.

⚠ No modifique ni fuerce la perilla reguladora ni la válvula interna; su ajuste es progresivo, no instantáneo.

⚠ Utilice siempre leña seca, humedad menor a 25%. El uso de leña húmeda reduce el rendimiento del regulador y de la estufa, y aumenta los residuos de creosota.

⚠ Ante cualquier duda técnica, solicite la instalación a un instalador de calefacción a leña con experiencia.

5 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

5.1 HERRAMIENTAS NECESARIAS

Destornillador o atornillador eléctrico.
Para la fijación y ajuste rápido de pernos y tornillos.

Esmeril angular, sierra bimetálica u otra herramienta.
De corte apropiada para el tubo metálico.

Elementos de protección personal.
Guantes de trabajo, lentes de seguridad y protección auditiva (para el corte).

Escobilla o cepillo metálico.
Destinado a la limpieza de hollín y residuos acumulados.

Escalera y elementos de protección para trabajo en altura.
Incluye arnés y línea de vida según corresponda a las condiciones del sitio de instalación.

Cintillo de acero inoxidable Efinso.
Solo si instalará con la Opción N°2 (se adquiere por separado).

5.2 ANTES DE INSTALAR

- **Verifique** que la estufa lleve al menos 12 horas apagada y que el tubo esté frío al tacto.
- **Confirme** que el diámetro de su chimenea (5" o 6") corresponde al del regulador adquirido.
- **Revise** si su instalación tiene gorro (sombrero) atornillado en la parte superior del tubo.
- **Evalúe** si tiene acceso seguro al techo: de ser así, use la Opción de instalación N°1 (recomendada); si no, use la Opción N°2.
- **Trabaje con precaución** en el techo: use calzado antideslizante, condiciones climáticas adecuadas y, si es necesario, arnés de seguridad.

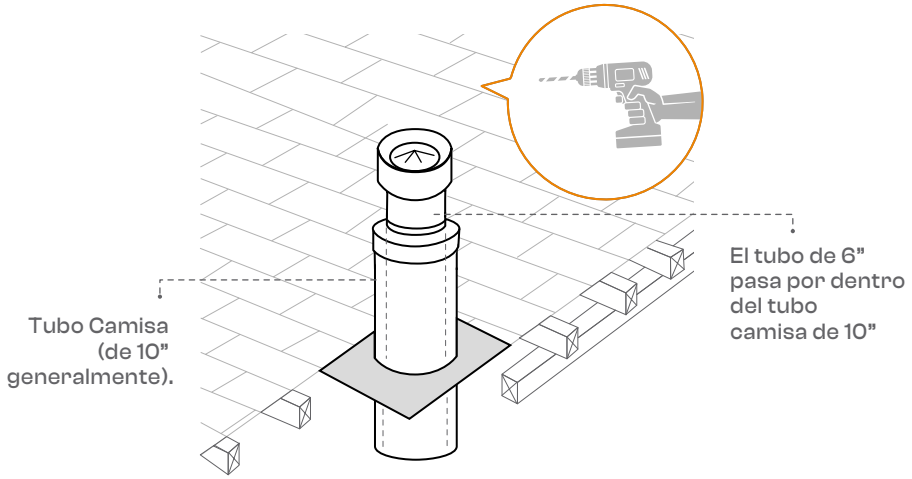
5.3 ELIJA SU OPCIÓN DE INSTALACIÓN

Existen dos formas de instalar el Regulador de Tiraje Efinso.
La Opción N°1 es la forma recomendada, ya que no requiere usar un cintillo de unión de tubos extra.
La Opción N°2 es una alternativa para los casos en que no sea posible acceder al techo con seguridad, o exista otro motivo que impida trabajar desde arriba.

OPCIÓN DE INSTALACIÓN N°1 — RECOMENDADA

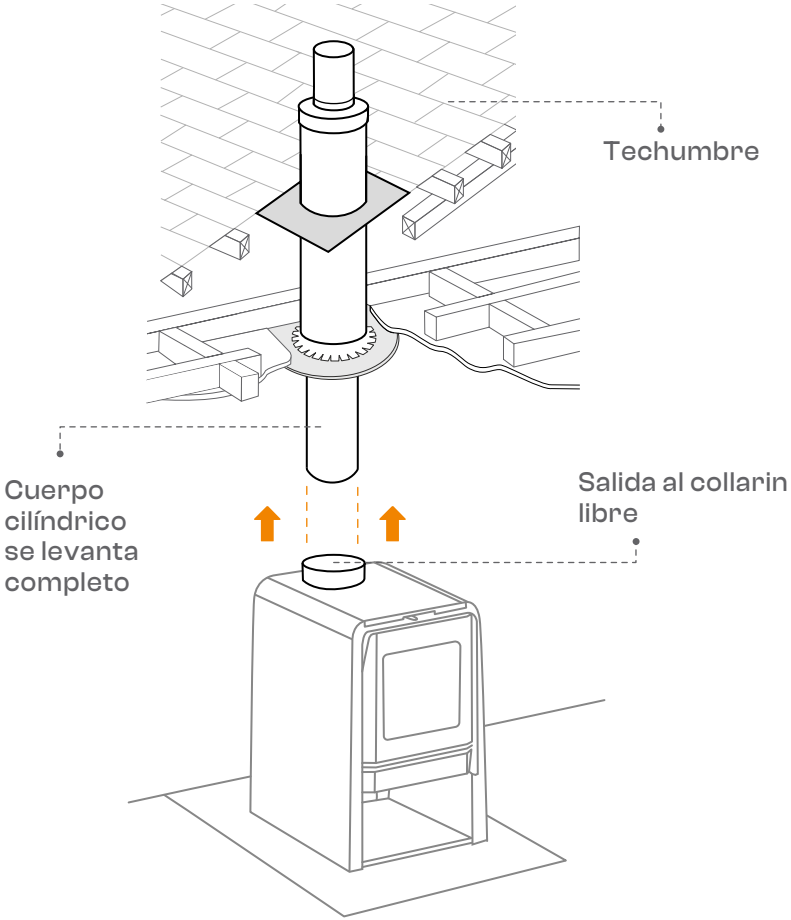
Se libera y levanta la chimenea completa desde el techo, se monta el regulador en el collarín de la estufa, se baja la chimenea y se acopla sobre el regulador. El tramo que sobresale por el techo se corta a ras del embudillo y se reinstala el gorro. Use esta opción siempre que tenga acceso seguro al techo.

PASO 1 Suba al techo y retire los tornillos del gorro.



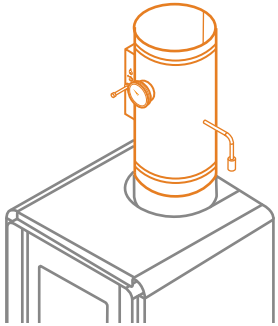
- Si su instalación tiene gorro (sombrero), retire los tornillos que lo sujetan y guárdelos para reinstalarlo más adelante.
- Si no tiene gorro, continúe directamente con el paso 2.

PASO 2 Libere la chimenea desconectándola del collarín y levántela completa.



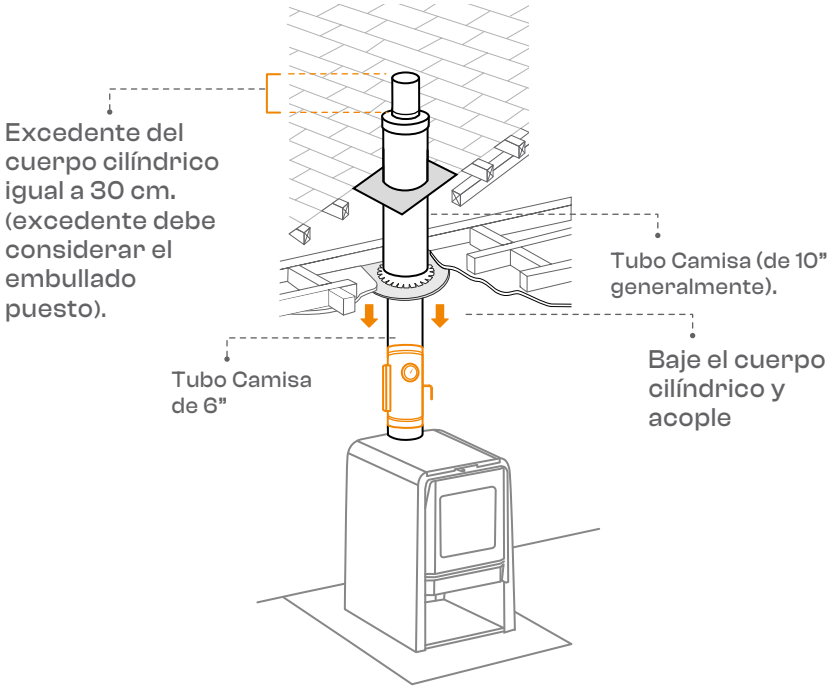
- Baje hasta la estufa y desacople el primer tubo del collarín de salida, sin desarmar el resto de la chimenea.
- Con ambos extremos libres (arriba sin gorro, abajo desconectada del collarín), levante la chimenea completa como una sola pieza, deslizándola hacia arriba a través de la techumbre.
- Apóyela o sujétela temporalmente en esa posición elevada mientras trabaja en el collarín.

PASO 3 Monte el regulador sobre el collarín de la estufa



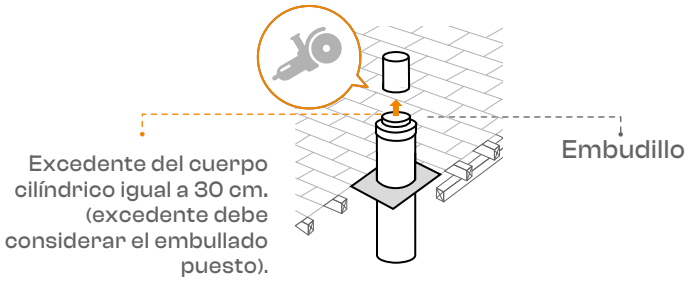
- Limpie el hollín y la creosota del collarín antes de montar el regulador.
- Ubique el regulador Efinso directamente sobre el collarín, con el termómetro hacia el frente.

PASO 4 Baje la chimenea y acóplela al regulador



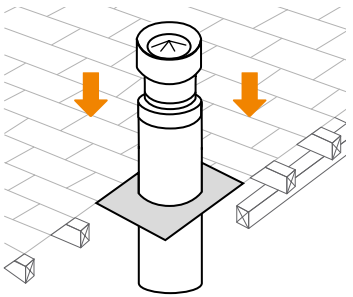
- Descienda con cuidado la chimenea que dejó liberada en el paso 2.
- Acóplela sobre el extremo superior del regulador y fije la unión según el sistema de acople de su chimenea.
- Al quedar el regulador de por medio, el conjunto queda ahora más alto: un tramo del tubo, del mismo largo del regulador (aprox. 30 cm), sobresaldrá por el techo.

PASO 5 Corte el tramo sobrante a ras del embudillo



- Suba nuevamente al techo. Marque el corte a la altura del embudillo (la altura original de la techumbre) y corte el excedente con un esmeril angular u otra herramienta de corte apropiada para el material del tubo.
- Utilice guantes, lentes de seguridad y protección auditiva durante el corte.
- Retire las virutas y rebabas del borde cortado.

PASO 6 Reinstale el gorro y sus tornillos

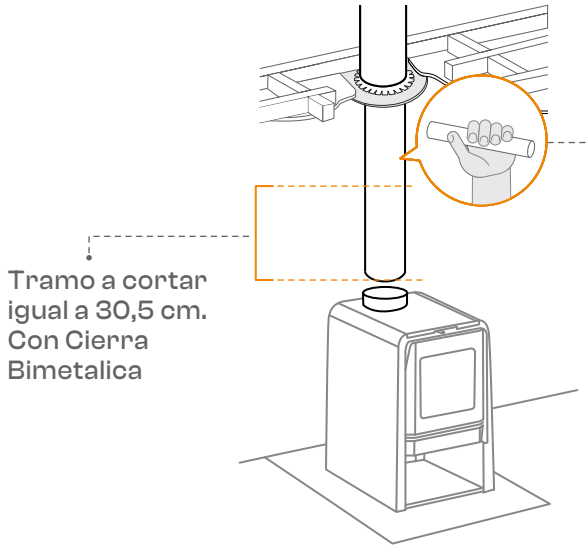


- Coloque el gorro sobre el extremo recién cortado y fíjelo con sus tornillos originales.
- Verifique que quede firme y bien sellado contra el ingreso de agua.
- Continúe con la sección 5.4, Verificación final y encendido de prueba.

OPCIÓN DE INSTALACIÓN N°2 — ALTERNATIVA (SIN ACCESO AL TECHO)

Use esta opción solo si el acceso al techo es demasiado complicado o inseguro, u otro motivo impide instalar según la Opción N°1. En este caso, el regulador se incorpora cortando un tramo del primer cañón (el que se acopla al collarín) y uniendo los tramos con un cintillo de acero inoxidable Efinso, que se adquiere por separado.

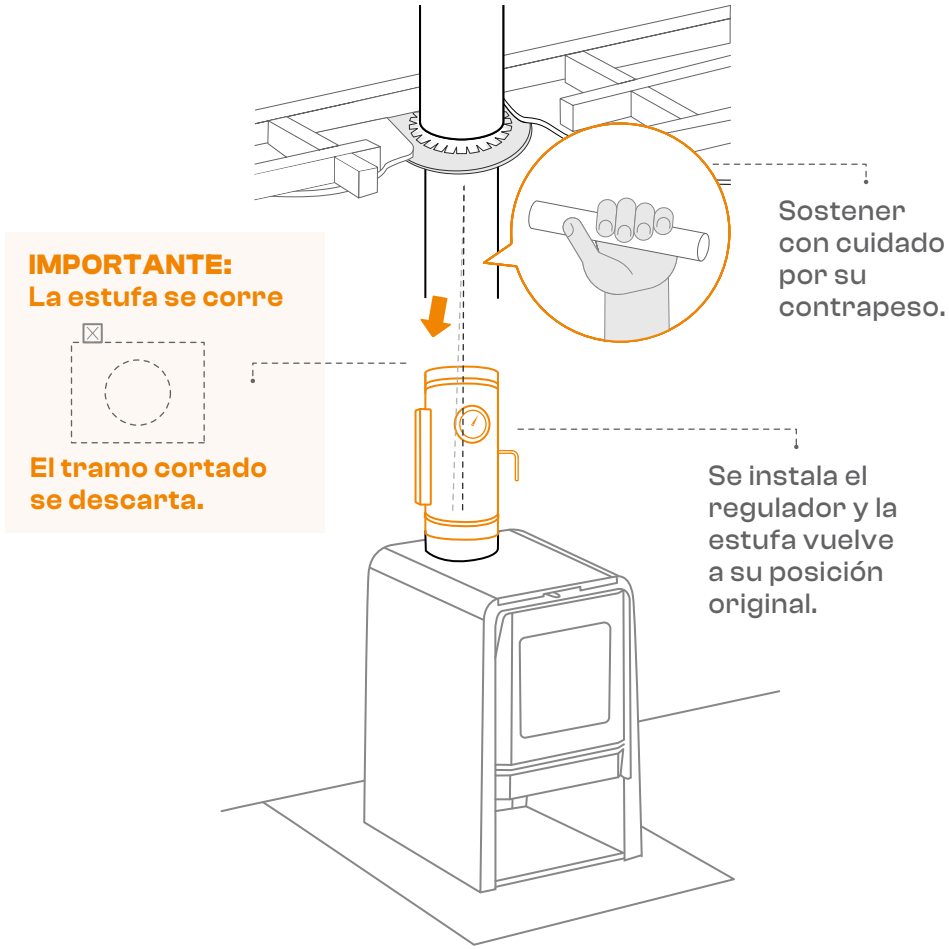
PASO 1 Corte el primer tramo de cañón que se acopla al collarín



Nota:
Marce el contorno antes de cortar. NO usar esmeril dentro de la casa.

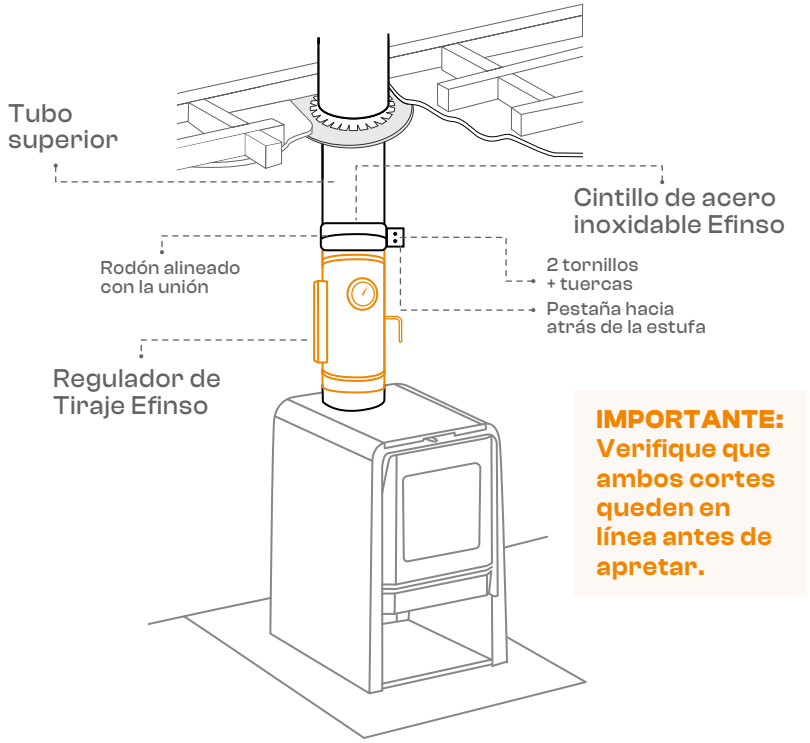
- El tramo por cortar debe medir aproximadamente 0,5 cm más que el largo del regulador (referencialmente 30,5 cm; verifique la medida exacta de su regulador antes de cortar).
- Se recomienda cortar con sierra bimetálica. No utilice esmeril angular dentro de la casa.
- Antes de cortar, marque todo el contorno del tubo en el punto exacto del corte.
- Corte por tramos y con calma. Se recomienda que una segunda persona sostenga el cañón superior durante todo el corte, para que no haga peso ni se caiga.

PASO 2 Corte el primer tramo de tubo que se acopla al collarín



- Mueva la estufa hacia un lado, con el tramo recién cortado todavía en su collarín. La segunda persona no debe soltar la chimenea en ningún momento.
- Guarde el tramo cortado y reemplácelo por el regulador Efinso, montándolo en el collarín de la estufa.
- Vuelva a posicionar la estufa en su lugar original, quedando el regulador justo bajo el extremo libre de la chimenea.

PASO 3 Verifique los cortes y monte el cintillo de acero inoxidable Efinso



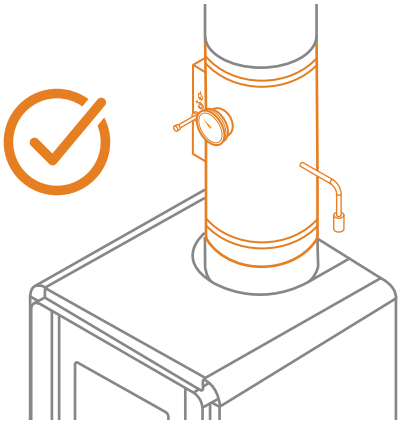
IMPORTANTE: Verifique que ambos cortes queden en línea antes de apretar.

- Verifique que ambos cortes (el del tubo superior y el del regulador) queden alineados en línea recta.
- Monte el cintillo de acero inoxidable Efinso (se adquiere por separado) sobre la unión, haciendo coincidir el rodón —la curva hacia adentro en la mitad del cintillo— justo con la unión de los dos tubos.
- Junte las dos pestañas del cintillo y monte los 2 tornillos con sus tuercas correspondientes en los orificios de las pestañas, dejando la pestaña hacia atrás de la estufa.
- Apriete hasta el fondo, asegurando que ambos tubos queden firmes y sin holgura.
- Continúe con la sección 5.4, Verificación final y encendido de prueba.

5.4 VERIFICACIÓN FINAL Y ENCENDIDO DE PRUEBA

Este paso se realiza al terminar cualquiera de las dos opciones de instalación.

Paso final: Verifique el sellado y realice un encendido de prueba.



- Revise que todas las uniones (collarín–regulador y regulador–chimenea) queden firmes y sin fugas de humo.
- Confirme que la chimenea siga correctamente sujeto a sus soportes o tensores en la techumbre; el regulador no debe cargar el peso de la chimenea.
- ***Importante:*** antes de encender la estufa, deje la manilla o palanca del tiraje original completamente abierta (posición máxima) y no la vuelva a mover. De ahora en adelante es el regulador automático Efinso el que se encarga de controlar la entrada de aire a la estufa según la temperatura de combustión
- Encienda la estufa siguiendo el procedimiento habitual y observe el funcionamiento de la válvula y la salida de humo durante los primeros minutos.
- Con la estufa fría o apagada, la válvula mariposa está completamente abierta y en línea con la chimenea (Imagen 1): en esta posición el tiraje es máximo, lo que facilita el encendido y las primeras llamas.

- A medida que la estufa toma temperatura, la palanca del eje se mueve automáticamente y va cerrando la válvula. Cuando el termómetro marca entre 350°C y 400°C (o más, según la potencia de su estufa y el tipo y cantidad de leña que utilice), la palanca debiera quedar en posición horizontal y la válvula completamente cerrada (Imagen 2), logrando así el tiraje mínimo.
- Si quiere que este cierre ocurra a una temperatura distinta —antes o después de esos 350-400°C—, puede ajustarlo con la perilla reguladora de tope, descrita en el punto 6.1.

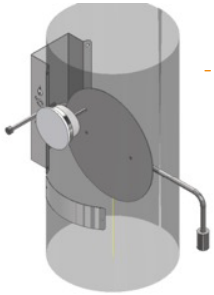


Imagen 1

Estufa fría o recién encendida, sin fuego o con fuego bajo. Válvula mariposa totalmente abierta (vertical). Tiraje al máximo.

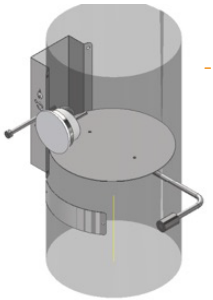


Imagen 2

Estufa en plena combustión, con fuego alto y temperatura de régimen (350-400ºC o más). Válvula mariposa totalmente horizontal. Tiraje mínimo.

5.5 DESPUÉS DE INSTALAR

- Durante los primeros encendidos, es normal notar un leve olor a pintura o aceite de protección del acero. Ventile el ambiente.
- Si detecta salida de humo por las uniones, apague la estufa, deje enfriar y revise el ajuste de los tornillos y el sellado.

6 INSTRUCCIONES DE USO Y OPERACIÓN

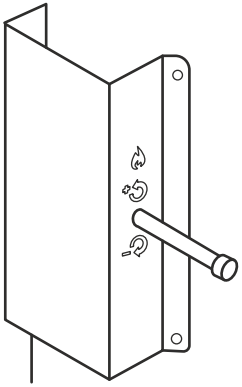
6.1 AJUSTE DE LA PERILLA REGULADORA

La perilla reguladora de tope le permite fijar el punto en que la válvula mariposa llega a su cierre máximo, es decir, el tiraje mínimo, y con esto la temperatura máxima que alcanzará su estufa durante la combustión. Gírela hacia la posición que le entregue la temperatura más adecuada según la época del año, su comodidad, la potencia de su estufa y la cantidad de leña que suele cargar.

Ajuste la perilla de a poco y pruebe con uno o dos encendidos antes de fijar la posición definitiva: la leña reacciona con mayor lentitud que otros combustibles, por lo que el efecto de cada cambio solo se nota con claridad una vez que la estufa alcanza régimen de temperatura.

El tornillo regulador cuenta con una contratuerca de seguridad. Aflójela antes de mover el tornillo a una nueva posición y vuelva a apretarla una vez definida la posición final, de modo que no se desajuste con el uso ni pueda ser movida sin darse cuenta.





¿Cómo funciona el tornillo de regulación?

El sentido en que gire el tornillo, y cuánto lo deje adentro o afuera, determinan en qué momento comienza a cerrarse la válvula.

	Sentido de giro	Efecto sobre la válvula	Resultado en la estufa
	Horario (atornillando, dejando el tornillo más adentro).	Adelanta el cierre de la válvula.	La estufa llega al tiraje mínimo en menos tiempo: combustión más lenta y temperatura máx. más baja.
	Antihorario (destornillando, sacando el tornillo).	Retrasa el cierre de la válvula, en proporción a lo que se saque el tornillo.	Retrasa el cierre de la válvula, en proporción a lo que se saque el tornillo.

Realice el ajuste de a poco y de forma progresiva: el efecto de cada vuelta del tornillo solo se aprecia con claridad cuando la estufa alcanza régimen de temperatura, por lo que conviene probar con uno o dos encendidos antes de fijar la posición definitiva.

6.2 LECTURA DEL TERMÓMETRO

El termómetro incorporado le permite monitorear la temperatura de los gases de combustión. Utilícelo como referencia para identificar si la estufa está trabajando en un rango eficiente o si la leña utilizada está húmeda (temperaturas bajas y sostenidas suelen indicar humedad excesiva en la leña).

6.3 RECOMENDACIONES GENERALES DE USO

- Use siempre leña seca, con un contenido de humedad recomendado bajo 25%.
- Evite sobrecargar la cámara de combustión; siga las recomendaciones de carga del fabricante de su estufa.
- No intente forzar el regulador a una posición de cierre total: su diseño no permite "ahogar" completamente la llama, evitando así una combustión pobre en oxígeno y más contaminante.
- Combine el uso del regulador con las buenas prácticas de encendido y recarga que indica el manual de su estufa.

7 MANTENCIÓN

7.1 LIMPIEZA DEL REGULADOR

- Revise el regulador al menos una vez al año, junto con la limpieza general de la chimenea.
- Retire el hollín y la creosota acumulada en la válvula mariposa con un cepillo metálico o hisopo.
- No utilice detergentes ni líquidos limpia-muebles; límpielo solo con un paño seco o levemente húmedo cuando el equipo esté frío.

7.1 LIMPIEZA DE LA CHIMENEA CON EL REGULADOR INSTALADO

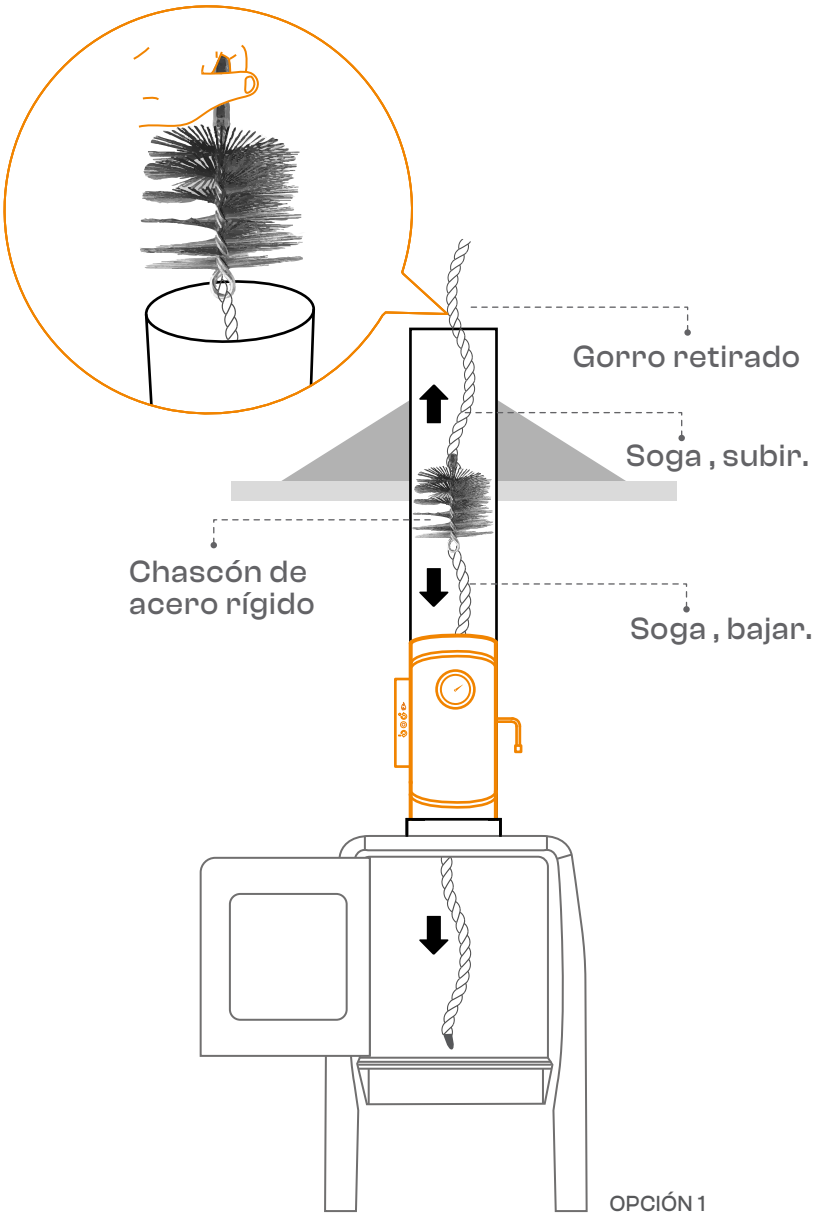
Con el regulador instalado, ya no es posible pasar el chascón de limpieza directamente por el eje mariposa, ya que este bloquea el paso. ***Utilice una de las siguientes tres opciones*** para limpiar el interior de la chimenea sin dañar el regulador.

OPCIÓN 1	Chascón de acero rígido con doble soga (desde el techo).

- Amarre una soga al chascón de acero rígido, ingrésela por la chimenea (previamente retire el gorro desde el techo) y baje el chascón hasta la estufa, embutiéndolo en la chimenea.

- Amarre una segunda soga al chascón, dejando siempre un extremo afuera de la chimenea. Así contará con una soga para bajar el chascón y otra para subirlo nuevamente después de que haga contacto con el regulador, evitando que quede atrapado en la válvula.

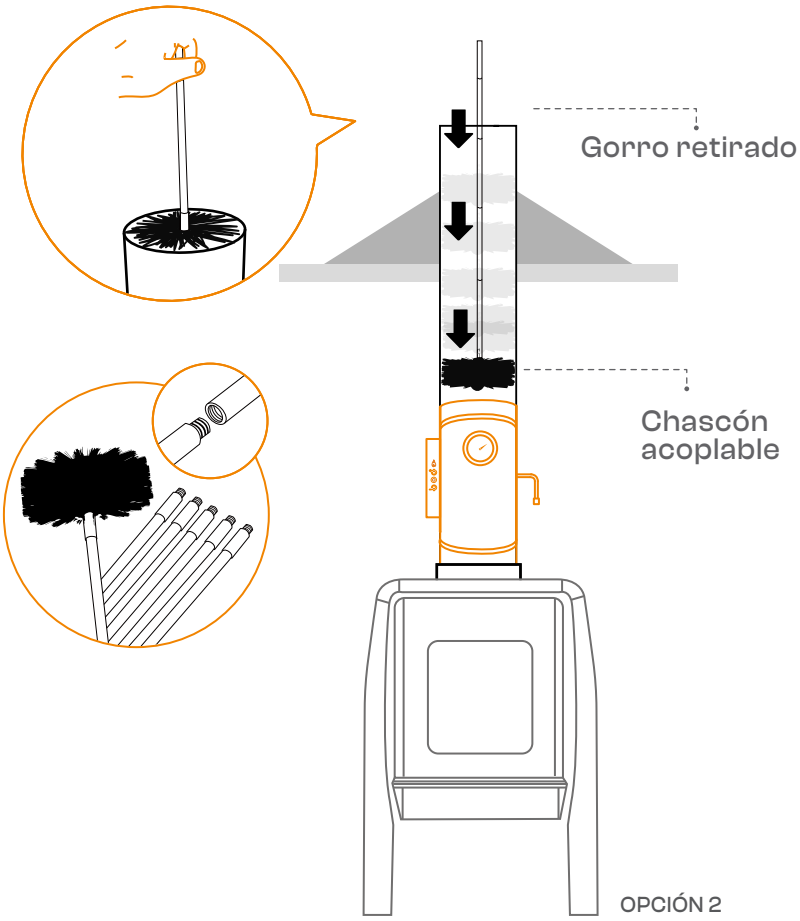
- Repita el recorrido de bajada y subida 2 o 3 veces, hasta limpiar todo el interior del tramo de la chimenea.


Gorro retirado
Soga , subir.
Chascón de
acero rígido
Soga , bajar.

OPCIÓN 1

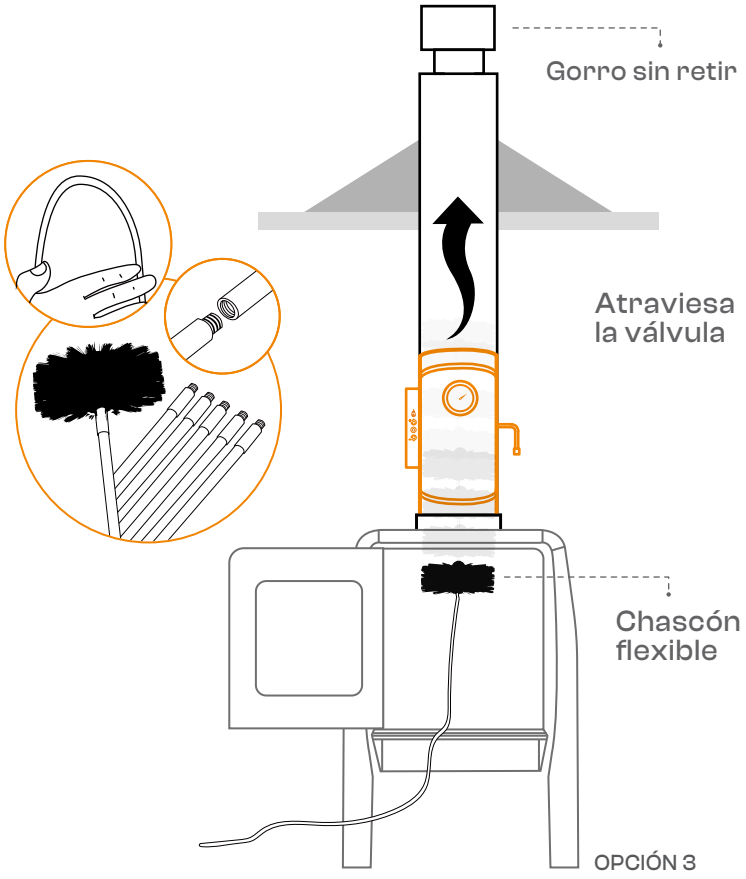
OPCIÓN 2 Chascón acoplable por tramos (desde el techo).

- Utilice un chascón de acero o, preferentemente, un chascón de PVC semiflexible, unido a brazos semiflexibles o rígidos atornillables.
- Desde el techo, vaya acoplando los brazos uno a uno a medida que el desciende por la chimenea, hasta hacer contacto con el regulador.
- Retire el chascón subiéndolo por los mismos tramos, desacoplando los brazos en el orden inverso al que los instaló.



OPCIÓN 3 Chascón flexible desde el interior de la estufa (sin subir al techo).

- Utilice un chascón de cerdas o de PVC, cuya flexibilidad le permite atravesar la válvula mariposa del regulador.
- Con esta opción, la limpieza de la chimenea se realiza íntegramente desde el interior de la estufa, sin necesidad de acceder al techo.



Nota: En cualquiera de las tres opciones, evite forzar el chascón contra la válvula mariposa: si encuentra resistencia, retire el chascón y verifique la posición de la palanca antes de continuar.

7.3 REVISIÓN PERIÓDICA

- Verifique que la perilla reguladora gire con suavidad y que la válvula se mueva libremente.
- Revise que los tornillos de fijación sigan firmes y sin corrosión.
- Confirme que el termómetro funcione correctamente, comparando su lectura con el comportamiento del fuego.

7.3 PIEZAS DE REPUESTO

Utilice exclusivamente repuestos originales Efinso. Contáctenos a través de nuestro sitio web o distribuidor autorizado para adquirir piezas de recambio.

8 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Sale humo por las uniones del regulador.	Tornillos sueltos o sellado insuficiente.	Apague y deje enfriar; reajuste los tornillos de fijación en ambas uniones.
La estufa humea más que antes de instalar el regulador.	Leña húmeda o encendido incompleto.	Use leña con menos de 25% de humedad; siga el procedimiento de encendido de su estufa.
La perilla reguladora gira con dificultad.	Acumulación de hollín o creosota.	Realice la limpieza descrita en la sección de mantención.
El termómetro no marca temperatura.	Sensor desajustado o dañado.	Contacte a su distribuidor Efinso para revisión o repuesto.
Poco tiraje después de instalar el regulador.	Perilla en posición muy restrictiva, o cañón con altura insuficiente.	Ajuste la perilla a una posición más abierta; verifique la altura e instalación del cañón según el manual de su estufa.

9 REGISTRO DE COMPRA Y GARANTÍA

9.1 REGISTRO DE COMPRA

Modelo del regulador:	
Fecha de compra:	
Lugar de compra:	
Diámetro del tubo (5"/6"):	

9.2 GARANTÍA

- Conserve su boleta o factura de compra; será requerida para hacer efectiva la garantía.
- La garantía cubre defectos de fabricación, no daños derivados de una instalación incorrecta o de un uso indebido del equipo.
- Para consultas de garantía o soporte técnico, contáctenos a través de nuestros canales oficiales.

efinsō

Eficiencia en calor, ahorro que se siente.

www.efinso.cl